



01.12.2015

Sotep/5

## § 360

### Toimenpideohjelma sosiaali- ja terveystieteiden ruotsin kielellä tuotettujen palvelujen kehittämiseksi 2016-2017

HEL 2015-010741 T 00 01 02

#### Päätös

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti panna asian pöydälle.

#### Käsittely

Ruotsinkielisten palvelujen kehittämisestä vastaava erityissuunnittelija Tua Heimonen oli kokouksessa kutsuttuna asiantuntijana läsnä tätä asiaa käsiteltäessä.

Pöydällepanoehdotus:

Gunvor Brettschneider: Pyydän asian pöydälle

#### Esittelijä

virastopäällikkö  
Hannu Juvonen

#### Lisätiedot

Tua Heimonen, erityissuunnittelija, puhelin: 310 47380  
tua.heimonen(a)hel.fi

#### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

#### Päätösehdotus

Sosiaali- ja terveyslautakunta päättää merkitä tiedoksi liitteenä olevan toimenpideohjelman sosiaali- ja terveystieteiden ruotsin kielellä tuotettujen palvelujen kehittämiseksi vuosina 2016–2017.

#### Esittelijän perustelut

Ruotsinkielisten palvelujen kehittämisestä vastaava erityissuunnittelija Tua Heimonen on kokouksessa kutsuttuna asiantuntijana läsnä tätä asiaa käsiteltäessä.

Sosiaali- ja terveyslautakunta päätti 9.4.2015, että "ruotsinkielisten sosiaali- ja terveystieteiden palvelujen kehittäminen konkreettinen toimenpideohjelma tuodaan lautakuntaan vuoden 2015 loppuun mennessä. Toimenpideohjelmassa tulee esittää miten ja milloin toimeentulotuki, lapsiperheiden sosiaalityö, ikääntyneiden palvelut, tiedottaminen ja henkilökunnan rekrytointi kehitetään. Toimintasuunnitelmassa tulee myös käydä ilmi



miten Det Tvåspråkiga Helsingfors -raportin sosiaali- ja terveystoimeen kohdistuvat toimenpide- ja kehitysehdotukset toteutetaan."

Liitteenä olevassa toimenpideohjelmassa nostetaan esille sellaisia kehittämistoimenpiteitä, jotka edistävät palvelujen suunnittelua ja kehittämistä lähtökohtaisesti kaksikielisyyden näkökulmasta. Kehittämistyön pohjana on sosiaali- ja terveystoiminnan ruotsinkielisten sosiaalipalvelujen seurantaraportti vuodelta 2015 ja Kaksikielinen Helsinki -raportti. Ohjelma sisältää lautakunnan päätöksen mukaisesti viestintään ja rekrytointiin liittyviä, koko virastoa koskevia kehittämistoimenpiteitä. Lisäksi toimenpideohjelmassa on kuvattu ajankohtaiset kehittämissuunnitelmat toimeentulotuen, lapsiperheiden sosiaalityön sekä ikääntyneiden palvelujen osalta.

Toimenpideohjelmassa kuvataan konkreettiset toimenpiteet, joiden kautta kaksikielisyyttä vahvistetaan sosiaali- ja terveystoiminnan palveluissa. Toimenpideohjelman on koostanut ruotsinkielisten palvelujen kehittämisestä vastaava erityissuunnittelija yhteistyössä ruotsin kielellä palvelevien tiimien ja yksiköiden sekä hallinnon osastojen kanssa.

#### Terveys- ja hyvinvointivaikutusten arviointi

Sosiaali- ja terveystoiminnan palvelujen kaksikielisyyden vahvistaminen edistää ruotsinkielisten kuntalaisten terveyttä ja hyvinvointia. Toimenpiteiden seurauksena yhteistyö toimijoiden välillä vahvistuu ja palveluprosessit sujuvoituvat. Rekrytointia ja resursointia kehittämällä pystytään varmistamaan palvelun saaminen ruotsin kielellä. Tehokas kaksikielinen viestintä palveluista edistää asiakkaiden valinnanmahdollisuuksia ja osallisuutta.

#### Esittelijä

virastopäällikkö  
Hannu Juvonen

#### Lisätiedot

Tua Heimonen, erityissuunnittelija, puhelin: 310 47380  
tua.heimonen(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Toimenpideohjelma sosiaali- ja terveystoiminnan ruotsin kielellä tuotettujen palveluiden kehittämiseksi 2016-2017

#### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

#### Tiedoksi

Soten osastopäälliköt